

 Les différents métiers du secteur

Anglais	Français
Real Estate Agent	Agent immobilier
Property Manager	Gestionnaire de biens immobiliers
Real Estate Broker	Courtier immobilier
Appraiser	Expert immobilier / Estimateur
Real Estate Developer	Promoteur immobilier
Leasing Consultant	Conseiller en location
Mortgage Broker	Courtier en prêts hypothécaires
Real Estate Attorney	Avocat spécialisé en immobilier
Home Inspector	Inspecteur immobilier
Construction Manager	Chef de chantier
Investment Analyst	Analyste en investissement immobilier
Asset Manager	Gestionnaire d'actifs immobiliers
Architect	Architecte
Urban Planner	Urbaniste
Facilities Manager	Responsable de la gestion des installations
Project Manager	Chef de projet immobilier
Interior Designer	Architecte d'intérieur
Surveyor	Géomètre-expert
Real Estate Broker	Courtier immobilier
Property Manager	Gestionnaire de biens immobiliers
Real Estate Attorney	Avocat spécialisé en immobilier
Appraiser	Expert immobilier / Estimateur
Engineer	Ingénieur
Building Contractor	Entrepreneur en construction

 Les différents types de contrats immobiliers en anglais

Anglais	Français
Lease Agreement	Contrat de location / Bail
Purchase Agreement	Contrat d'achat
Rental Agreement	Contrat de location (court terme)
Sale and Purchase Agreement (SPA)	Contrat de vente et d'achat
Listing Agreement	Contrat de mandat (avec un agent immobilier)
Mortgage Agreement	Contrat de prêt hypothécaire
Tenancy Agreement	Contrat de bail locatif
Option to Purchase Agreement	Contrat d'option d'achat
Joint Venture Agreement	Contrat de coentreprise* (pour le développement immobilier)
Property Management Agreement	Contrat de gestion immobilière
Exchange Agreement	Contrat d'échange de propriétés
Right of First Refusal (ROFR)	Droit de premier refus
Construction Contract	Contrat de construction
Exclusive Agency Agreement	Contrat d'agence exclusive
Non-Disclosure Agreement (NDA)	Accord de confidentialité
Land Lease Agreement	Bail emphytéotique / Bail à long terme
Easement Agreement	Contrat de servitude
Deed of Trust	Acte de fiducie
Hold Harmless Agreement	Accord de non-responsabilité
Settlement Agreement	Accord de règlement
Promissory Note	Billet à ordre (pour le financement immobilier)
Pre-Construction Agreement	Contrat pré-construction
Condominium Bylaws	Règlement de copropriété
Assignment of Lease	Cession de bail
Title Insurance Policy	Police d'assurance-titre
Forbearance Agreement	Accord de forbearance (report de paiements hypothécaires)

 Les différents types de complexes existants

Anglais	Français
Residential Complex	Complexe résidentiel
Apartment Complex	Complexe d'appartements / Résidence d'appartements
Condominium Complex	Complexe de copropriétés
Gated Community	Résidence sécurisée / Lotissement fermé
Mixed-Use Development	Développement à usage mixte / Complexe polyvalent
Business Park	Parc d'affaires
Retail Complex	Complexe commercial / Centre commercial
Office Complex	Complexe de bureaux
Industrial Park	Parc industriel
Luxury Estate	Domaine de luxe
Retirement Community	Résidence pour retraités / Complexe pour personnes âgées
Resort Complex	Complexe hôtelier
Townhouse Complex	Complexe de maisons en rangée / Complexe de maisons mitoyennes
Housing Cooperative (Co-op)	Coopérative d'habitation
Serviced Apartments	Appartements avec services hôteliers
Student Housing Complex	Complexe de logements étudiants
Logistics Park	Parc logistique
Medical Complex	Complexe médical
Eco-Friendly Development	Développement écologique / Complexe écologique
Multi-Family Complex	Complexe multifamilial
Senior Living Community	Résidence pour personnes âgées autonomes
Vacation Rental Complex	Complexe de locations de vacances
Shopping Mall	Centre commercial
Data Center Complex	Complexe de centres de données
Golf Estate	Domaine de golf
Sports Complex	Complexe sportif
Marina Development	Développement portuaire / Complexe avec marina
Affordable Housing Complex	Complexe de logements sociaux / abordables
Cohousing Community	Communauté de cohabitat
Technology Park	Parc technologique

Les principaux composants de l'immobilier en anglais

Anglais	Français	Anglais	Français
Land	Terrain	Fireplace	Cheminée
Building	Bâtiment	Skylight	Lucarne / Puits de lumière
Lot	Parcelle / Terrain	Shutters	Volets
Foundation	Fondation	Deck	Terrasse en bois
Roof	Toit	Pergola	Pergola
Facade	Façade	Outdoor Kitchen	Cuisine extérieure
Wall	Mur	Sump Pump	Pompe de puisard
Ceiling	Plafond	Water Heater	Chauffe-eau
Floor	Sol / Plancher	Security System	Système de sécurité
Window	Fenêtre	Intercom System	Système d'interphone
Door	Porte	Built-in Appliances	Appareils électroménagers intégrés
Elevator	Ascenseur	Crown Molding	Moultures en couronnement
Staircase	Escalier	Wainscoting	Lambris
Balcony	Balcon	Walk-in Closet	Dressing
Terrace	Terrasse	Home Office	Bureau à domicile
Garage	Garage	Mudroom	Salle de boue (entrée de service)
Parking Lot	Parking / Aire de stationnement	Wet Bar	Bar avec évier
Garden	Jardin	Sunroom	Véranda
Basement	Sous-sol	Sauna	Sauna
Attic	Grenier	Jacuzzi	Jacuzzi
Plumbing System	Système de plomberie	Pool	Piscine
Electrical System	Système électrique	Spa	Spa
Heating System	Système de chauffage	Atrium	Atrium
Air Conditioning System (HVAC)	Système de climatisation	Greenhouse	Serre
Insulation	Isolation		
Ventilation System	Système de ventilation		
Facade Cladding	Revêtement de façade		
Driveway	Allée		
Fencing	Clôture		
Landscaping	Aménagement paysager		

 Les acteurs juridiques dans le secteur immobilier

Anglais	Français	Anglais	Français
Real Estate Attorney	Avocat spécialisé en immobilier	Real Estate Contract Specialist	Spécialiste en contrats immobiliers
Notary Public	Notaire	Lease Negotiator	Négociateur de baux
Inspector	Inspecteur immobilier	Eminent Domain Attorney	Avocat spécialisé en expropriation*
Title Company	Société de titre	Property Tax Consultant	Consultant en fiscalité immobilière
Escrow Agent	Agent de séquestre	Land Use Attorney	Avocat spécialisé en utilisation des sols
Mediator	Médiateur	Environmental Law Attorney	Avocat spécialisé en droit de l'environnement
Arbitrator	Arbitre	Real Estate Investment Advisor	Conseiller en investissements immobiliers
Landlord-Tenant Dispute Resolution Specialist	Spécialiste en résolution des conflits entre propriétaires et locataires	Zoning Administrator	Administrateur du zonage
Real Estate Litigation Attorney	Avocat spécialisé en litiges immobiliers	Homeowners' Association (HOA) Attorney	Avocat de l'association des propriétaires
Trustee	Fiduciaire	Commercial Lease Attorney	Avocat spécialisé en baux commerciaux
Court Clerk	Greffier de tribunal	Construction Law Attorney	Avocat spécialisé en droit de la construction
Compliance Officer	Responsable de la conformité	Real Estate Closing Coordinator	Coordinateur de clôture immobilière
Regulatory Authority	Autorité de régulation	Real Estate Title Examiner	Examineur de titres immobiliers
Real Estate Tax Attorney	Avocat spécialisé en fiscalité immobilière		

Quelques mots et expressions utiles

Anglais	Français	Anglais	Français	Anglais	Français
Landlord	Propriétaire / Bailleur	Rent	Loyer	Property Management	Gestion immobilière
Tenant	Locataire	Tenant	Locataire	Real Estate Market	Marché immobilier
Buyer	Acheteur	Capital Gains	Plus-values	Foreclosure	Saisie immobilière
Seller	Vendeur	Open House	Journée portes ouvertes	Offer	Offre
Lender	Prêteur	Counteroffer	Contre-offre	Negotiation	Négociation
Borrower	Emprunteur	Brokerage	Cabinet de courtage	Condominium	Copropriété
Notary Public	Notaire	Townhouse	Maison mitoyenne	Single-Family Home	Maison unifamiliale
Title Company	Société de titre	Multi-Family Home	Maison multifamiliale	Vacancy Rate	Taux de vacance
Property Owner	Propriétaire de biens immobiliers	Earnest Money	Dépôt de garantie	Home Equity Line of Credit (HELOC)	Ligne de crédit sur la valeur domiciliaire
Condominium Association	Association de copropriétaires	Property Tax	Taxe foncière	Broker's Commission	Commission du courtier
Homeowners' Association (HOA)	Association des propriétaires	Refinancing	Refinancement	Home Inspection	Inspection de la maison
Real Estate Investment Trust (REIT)	Fonds d'investissement immobilier (REIT)	Contingency	Condition suspensive	Title Insurance	Assurance titre
Listing Broker	Annonce / Offre Courtier	Closing	Clôture / Finalisation	Short Sale	Vente à découvert
Agent	Agent	Real Estate Market Analysis (CMA)	Analyse du marché immobilier	REO (Real Estate Owned)	Bien immobilier détenu par une banque
Contract	Contrat	Appraised Value	Valeur estimée	Pre-Approval	Pré-approbation
Lease	Bail / Contrat de location	Pre-Qualification	Pré-qualification	Home Warranty	Garantie habitation
Mortgage	Hypothèque	Seller's Disclosure	Déclaration du vendeur	Equity Line of Credit	Ligne de crédit sur la valeur nette
Down Payment	Accompte / Acompte initial	Property Management Fee	Frais de gestion immobilière	Purchase Price	Prix d'achat
Closing Costs	Frais de clôture	Rent-to-Own	Location-achat	Subletting	Sous-location
		Land Use	Utilisation du sol	Tenant Improvements	Améliorations locatives

<b>Appraisal</b>	<b>Évaluation</b>	<b>Rent Roll</b>	<b>Liste des loyers</b>	<b>Real Estate Development</b>	<b>Développement immobilier</b>
<b>Inspection</b>	<b>Inspection</b>	<b>Loan-to-Value Ratio (LTV)</b>	<b>Ratio prêt-valeur</b>	<b>Gross Rent Multiplier (GRM)</b>	<b>Multiplicateur du loyer brut</b>
<b>Net Operating Income (NOI)</b>	<b>Revenu net d'exploitation</b>	<b>Real Property</b>	<b>Bien immobilier</b>	<b>Involuntary Lien</b>	<b>Privilège légal (involontaire)</b>
<b>Voluntary Lien</b>	<b>Privilège volontaire</b>	<b>Capitalization Rate (Cap Rate)</b>	<b>Taux de capitalisation</b>	<b>Leasehold Estate</b>	<b>Propriété en bail</b>
<b>Freehold Estate</b>	<b>Propriété en pleine propriété</b>	<b>Disclosure Statement</b>	<b>Déclaration de divulgation</b>	<b>Commercial Real Estate</b>	<b>Immobilier commercial</b>
<b>Residential Real Estate</b>	<b>Immobilier résidentiel</b>	<b>Mixed-Use Property</b>	<b>Propriété à usage mixte</b>	<b>Real Estate Agent Commission</b>	<b>Commission de l'agent immobilier</b>